

Četvrta lekcija • Lesson Four

A1

ODAKLE STE?

✎ **Fill in the blanks from among the following:** Beč, Čikago, Engleska, Evropa, Francuska, Grčka, Južna Amerika, Kalifornija, London, Mađarska, Moskva, Njujork, Novi Beograd, Novi Zagreb, Pariz, SAD, Sjeverna Amerika, Stari Grad, Španija, Vašington.

Replacement place names:

Beča, Čikaga, Engleske, Evrope, Francuske, Grčke, Južne Amerike, Kalifornije, Londona, Mađarske, Moskve, Njujorka, Novog Beograda, Novog Zagreba, Pariza, SAD-a, Sjeverne Amerike, Starog Grada, Španije, Vašingtona.

[* Note that the second part of these instructions asking you to replace *roditelji* with *drugovi* has not been illustrated with an example in the key because doing this does not entail any grammatical changes to the exercise]

☆ Example:

1. Ođakle su tvoji roditelji?
2. Moji roditelji su iz Mađarske. A tvoji?
3. Moji roditelji su iz Njujorka. A da li si i ti iz Mađarske?
4. Ja sam takode iz Mađarske. A ti? Da li si i ti iz Njujorka kao što su tvoji roditelji?
5. Nisam. Ja sam iz Kalifornije.
6. A ona devojka tamo? Ođakle su njeni roditelji?
7. Njeni roditelji su iz Beča.
8. A onaj momak? Ođakle su njegovi roditelji?
9. Njegovi roditelji su iz Južne Amerike.

A2

KOD KOGA SU NAŠE KNJIGE?

✎ **Replace the names in the exercise with:** Ana, Andreja, Dobrilo, Saša. **Replace knjiga with** sveska, časopis, knjiga poezije, pismo, roman, udžbenik.

Replacement vocative forms of names for lines 1:

Ana > Ana, Andreja > Andrejo, Dobrilo > Dobrilo, Saša > Saša

Replacement possessive forms of names for lines 3, 5, 11:

Ana > Anin, Andreja > Andrejin, Dobrilo > Dobrilov, Saša > Šašin*

* Note: if the name ends in -a, then the ending is -in regardless of whether it is a man's or a woman's name

Replacement genitive forms of names for line 9:

Ana > Ane, Andreja > Andreje, Dobrilo > Dobrila, Saša > Saše

Replacement nouns for line 7:

све наше књиге > све наше свеске, сви наши часописи, све наше књиге поезије, сва наша писма, сви наши романи, сви наши уџбеници

Replacement nouns for line 12:

те књиге нема > те свеске нема, тог часописа нема, те књиге поезије нема, тог писма нема, тог романа нема, тог уџбеника нема

Replacement nouns for line 13:

три књиге > три свеске, три часописа, три књиге поезије, три писма, три романа, три уџбеника

☆ **Example:**

1. Добрило, где је мој часопис?
2. Ту код мене је.
3. А Андрејин часопис?
4. И њен часопис је код мене.
5. А Сашин часопис?
6. Чак је и његов часопис код мене.
7. Зашто су сви наши часописи код тебе?
8. Јер их читам.
9. А код кога је онај часопис наше другарице Ане?
10. Чији?
11. Анин!
12. Ех, тог часописа нема. Не знам код кога је.
13. Дакле три часописа су код тебе, а једног часописа нема?
14. Тако је!



I JOŠ NEŠTO ...

✂ **Fill in the blank with the vocative of a classmate's Bosnian, Croatian or Serbian name.**

✂ **Replace the beverages with:** čaj, kafa, limunada, mineralna voda, mlèko, pivo, vino.

For other snacks use: jabuka, pomorandža, parče hleba, parče sira, kreker, kruška, oraħ, slatkīš, šljiva, voće.

Use with the adjectives: sladak, topao. [Note change to instructions.] **Try with the numbers** tri, četiri.

Replacement beverages, nouns and adjectives, for lines 2, 3:

sòka od pomorandže, hladne vode > čaja, hladne kafe, slatke limunade, hladne mineralne vode, toplog mlèka, hladnog piva, slatkog vina

Replacement snacks for line 4:

dva keksa > dve jabuke, dve pomorandže, dva parčeta hleba, dva parčeta sira, dva kreker, dve kruške, dva oraħa, dva slatkīša, dve šljive, voća.

☆ **Example:**

1. Damjane! Da li ste žèdni? Žèlīte li čašu hladnog piva?
2. Ne, hvāla, imam slatkog vina ali žèlīm hladne mineralne vode bez leda.
3. Izvolite punu čašu hladne mineralne vode. Šta još žèlīte?
4. Molīm dve šljive.
5. Imamo ove dve fine šljive. Može?

6. Može, hvàla!
7. I još nešto?
8. Hvàla, ništa više!

Replace *žedan* with *gladan*, using food instead of a beverage.

☆ **Example:**

1. Zlato! Da li ste *gladni*? *Želite li parče hleba*?
2. Vrlo sam *gladna* pa molim *dva parčeta hleba*.
3. Izvolite tri *parčeta* hljeba! Šta još *želite*?
4. Molim *voća*.
5. Imamo *ove dve fine jabuke*. Može?
6. Može, hvàla!
7. I još nešto?
8. Hvàla, ništa više!



TRAŽIM NEKE STVARI

✂ Fill in the blank with the vocative of a classmate's Bosnian, Croatian or Serbian name.

✂ Replace *engleski* and *srpski* with a) *engleski*, *ruski*; b) *francuski*, *nemački*.

✂ Replace *udžbenik*, *rečnik* and *olovka* with *sveska*, *cipela*, *čaša*, *knjiga poezije*, *papir*, *pèro*, *pismo*.

✂ Replace *tabla* with *stolica*, *zid*, *prozor*, and *plavi* with *crni*, *crveni*, *zeleni*, *žuti*.

Replacement phrases for line 4:

sa *engleskog* na *srpski*, sa *srpskog* na *engleski* > sa *engleskog* na *ruski*, sa *ruskog* na *engleski*, sa *francuskog* na *nemački*, sa *nemačkog* na *francuski*

Replacement color phrase for line 5:

plave boje > *crne boje*, *crvene boje*, *zelenе boje*, *žute boje*

Replacement nouns for lines 7, 8:

užbenika, *rečnika*, *olovke* > *sveske*, *cipele*, *čашe*, *knjige poezije*, *papira*, *pèra*, *pisma*.

Replacement nouns for line 10:

пored табле > *пored столице*, *пored зида*, *пored прозора*


☆ **Example:**

1. Срђане! Тражим неке ствари.
2. Које ствари?
3. Прво, *речник*. Да ли га имаш?
4. Који *речник*? Са *francuskog* на *nemački*, или са *nemačkog* на *francuski*?
5. Са *nemačkog* на *francuski*, онај *zelenе* боје.
6. Ах, ево га овде, близу тебе! Још нешто?
7. Да, друго, нема моје *knjige poezije*. Да ли знаш где је?
8. Знам. Ено је далеко од тебе, тамо до *čашe* поред *prozora*.
9. Поред чега?
10. Поред *prozora*!
11. А онда где су моје *dve лene cipele*?

12. Обе цителе су између немачког речника и твоје књиге поезије.

VEŽBE

B1


 **Replace** *òlavka*, *mòja prijateljica*, *pas Freddy* [B,C] *Fredi* [S], *mačka M^àca* **with other names and nouns.**

☆ **Example:**

1. *Čija* je *òvo* *knjiga* *pòezije*?
2. *Òvo* je *knjiga* *pòezije* *moje* *profesorke*.
1. A *òvaj* *roman*? *Čiji* je *on*?
2. *Òvo* je *roman* *ònog* *Amerik^àca* *Apdajka*
3. Ah, *To* je *njegov* *roman*!
4. Da! *Apdajkov* je *roman*.
5. A *čiji* je *òvo* *hit* *?
6. *To* je *hit* *òne* *grupe* *Bitlsa*.
7. Dakle, *hit* je *njihov* a *nije* od *Rolingstonsa*?
8. Da, *hit* je *Bitlsov*.

* hit: popular song.

B2

 **Replace** *àuto* **with** *jabuka*, *kruška*, *novine*, *òrah*, *pivo*, *sok*, **and these personal names with others.**
Replace *zeleni* **with** *civeni*, *crni*, *plavi*, *žuti*.

Replacement names for line 1:

Слободана > *Ненада*, *Луке*

Мирјане > *Љубице*, *Рајке*

Replacement possessive forms of names for line 3:

Слободанов > *Ненадов*, *Лукин*

Мирјанин > *Љубичин*, *Рајкин*


Replacement color phrase for line 5:


zelen^e boje > *плаве боје*, *црне боје*, *црвене боје*, *жуће боје*

☆ **Example:**

1. *Òvo* je *àuto* *mog* *prijatelja* *Nenada*.
2. Dakle, *òvo* *nije* *àuto* *òne* *studentkinje* *Љубице*? И она има *àuto* *плаве боје*
3. Не, *àuto* *nije* *Љубичин*, већ *Nenadov*.

B3

 **Replace** *vòda* **with other beverages, such as:** *čaj*, *kàfa*, *limunàda*, *pivo*, *sok*, *vìno*, **and** *jabuka* **with other fruits such as:** *kruška*, *pomòrandža*, *òrah*, *šljiva*.

 **Replace the number 1 with 2, 3 or 4.**

Replacement words for lines 2, 3:

vode > čaja, kafe, limunade, piva, soka, vina
jednu jabuku > dve kruške, četiri pomorandže, dva oraħa, tri šljive

☆ **Example:**

1. Šta želiš?
2. Kafe.
3. Evo, izvoli jednu kafu. A šta želiš još?
4. Molim četiri oraħa.
5. Nema problema! Imamo ih.

B4

Insert the correct forms of place names given in parentheses.

1. Колико је од **Њујорка** до **Чикага**?
2. Далёко.
3. А колико је од **Северне Америце** до **Европе**?
4. Врло далеко.
5. А да ли је врло далеко од **Окланда** до **Сан Франциска**?
6. Не, није. Близу је.
7. А од **Београда** до **Новог Београда**?
8. Можеш да идеш чак без аута!
9. Стварно!

☆ **Example:**

1. Колико је од **Лондона** до **Париза**?
2. Близу.
3. А колико је од **Енглеске** до **Северне Америце**?
4. Врло далеко.
5. А да ли је врло далеко од **Шпаније** до **Француске**?
6. Не, није. Близу је.

B5

✂ **Replace these names with the names your classmates have chosen.**

☆ **Examples:**

1. Поред кога си?
2. До Зорана.
3. До Зоране?
4. Не! До њега!

1. Поред чега си?
2. До табле.
3. До прозора?
4. Не! Овде!

✂ **Replace *tabla* and *prozor* with other words for objects in the classroom, such as:** sveska, knjiga, mačka, majmun, medvjed, pas, stolica, zid.

Replacement nouns:

свеске, књиге, мачке, мајмуна, мѐдведе, пса, столице, зида

☆ **Example:**

1. Pored чега си?
2. До мѐдведе.
3. До мајмуна?
4. Не! Овде!

B6

✂ **Replace *rečnik* and *òlovka* with two of these nouns:** avionsko pìsma, časopis, ključ, knjiga, maјmun, papir, pas, razglednica, udžbenik.

Replacement for nouns in line 3:

avionskog pìsma, časopisa, ključa, knjige, maјmuna, papira, psa, razglednice, udžbenika

☆ **Examples:**

1. Da li je *razglednica* òvde?
2. Evo *je*.
3. Ali vidim da *nema* avionskog pìsma.
4. Tačno. *Nema* ga.
5. Onda gde je?
6. Nè *znam*, ali *nema* problèma. Tu je *moje*.
7. Hvala!

1. Da li je *knjiga* òvde?
2. Evo *je*.
3. Ali vidim da *nema* udžbenika.
4. Tačno. *Nema* ga.
5. Onda gde je?
6. Nè *znam*, ali *nema* problèma. Tu je *moj*.
7. Hvala!

B7**Questions to ask each other from 4A1, 4A2, 4A3 and 4A4:**

- A1 Ròditelji moga profesora su iz Pariza.
 A2 Sve su knjige kod mene.
 A3 Broj 2 nije žedan zato što ima sòka.
 A4 Broj 1 traži rečnik, udžbenik i òlovke.

* These are only a few of the many possible answers.

DOMAĆI ZADATAK

C1

Insert the phrase in parentheses in the blank in its genitive form.

1. Ово је проблем великог града.
2. Рече наше земље теку кроз многе градове.
3. Они немају наше бројеве телефона.
4. Не желим да купиш пса црвене боје, већ зелене боје.
5. Да ли ти људи траже кућу нашег драгог друга?
6. Главни град Црне Горе је Подгорица, а главни град Србије је Београд. Главни град Хрватске је Загреб, а главни град Босне и Херцеговине је Сарајево.

C2

Translate into BCS:

1. Моја мајка је из Јужне Америке.
2. Нјен отац је из Сарајева.
3. Нјихови родитељи су из Италије.
4. Студенткиња је из Грчке.
5. Нјегови пријатељи су из Француске.
6. Ваши професори су из Вашиingtona.
7. Наше драге професорке су из Мађарске.

C3

Complete these number phrases, writing the number out as a word and adding the appropriate endings to the adjective and noun. Replace the word 'both' with oba, obe as appropriate.

три лепе ствари
две црвене мачке
четири главна града
један драг човек
обе зелене свеске
три дуге реке
четири велике књиге
два слатка кекса
обе добре другарице

једна мала чаша
три мала медведа
оба рузна студента
четири добра питања
две плаве свеске
три озбиљна мушкарца
оба дебела удџбеника
два тежка кључа
три висока господина

C4

What are the questions for these answers?

1. Одакле су твоји родитељи?
2. Одакле сте?

3. Да ли је Београд далèко или близу вашè кућè?
4. Чији је пас Фреди?
5. Где је мој уџбеник?
6. Поред чега си?
7. Да ли си жèдна?
8. Да ли имаш и мој и твој речник?
9. Чије су ове оловке?

* Note: For all but #4, the answers above are only one possible response to the question.

C5

Draw a line between each preposition from column A and its English translation in column B.

A	B
1. од	1. from
2. на	2. on, onto
3. близу	3. near
4. за	4. for
5. са	5. from, off of
6. уз	6. alongside
7. поред	7. next to
8. из	8. out of
9. до	9. to, by, next to
10. кроз	10. through
11. између	11. between
12. у	12. in, into
13. код	13. at, on
14. без	14. without

C6

Combine each preposition with the adjacent adjective + noun phrase given in the righthand column, making the grammatical changes in the adjective + noun phrase that the preposition requires. For example:

između	mi i oni	između nas i njih
1. од	ma <u>lo</u> pa <u>ř</u> će sira	od ma <u>log</u> pa <u>ř</u> ćeta
2. на	le <u>pa</u> re <u>ka</u>	na le <u>pu</u> re <u>ku</u>
3. поред	cr <u>na</u> ta <u>bla</u>	pored cr <u>ne</u> ta <u>ble</u>
4. за	dob <u>ra</u> re <u>č</u>	za dob <u>ru</u> re <u>č</u>
5. с, са	bos <u>ansko</u> hr <u>vat</u> ska gr <u>ani</u> ca	sa bos <u>ansko</u> hr <u>vat</u> ske gr <u>ani</u> ce
6. уз	je <u>d</u> na ka <u>fa</u>	uz je <u>d</u> nu ka <u>fu</u>
7. из	kr <u>at</u> ka no <u>ć</u>	iz kr <u>at</u> ke no <u>ći</u>
8. између	ovaj i onaj <u>z</u> id	izme <u>đu</u> ovog i onog <u>z</u> ida
9. до	ma <u>la</u> kru <u>ška</u>	do ma <u>le</u> kru <u>ške</u>
10. кроз	hl <u>ad</u> na vo <u>da</u>	kroz hl <u>ad</u> ne vo <u>de</u>
11. у	cr <u>ve</u> na ja <u>b</u> uka	u cr <u>ve</u> nu ja <u>b</u> uku
12. код	dr <u>ag</u> č <u>ov</u> ek	kod dr <u>ag</u> og č <u>ov</u> eka
13. без	cr <u>n</u> o vi <u>n</u> o	bez cr <u>n</u> og vi <u>n</u> a

2. After each prepositional phrase, write the phrase using a pronoun instead of the noun and adjective. For example: *kod velikog prozora, kod njega*

- | | | |
|-----------|--|----------------------|
| 1. od | ma <u>l</u> o pa <u>r</u> če sira | od nj <u>e</u> ga |
| 2. na | lije <u>p</u> a re <u>k</u> a | na nj <u>u</u> |
| 3. pored | crn <u>a</u> ta <u>b</u> la | pored nj <u>e</u> |
| 4. za | dobr <u>a</u> re <u>č</u> | za nj <u>u</u> |
| 5. s, sa | bos <u>a</u> nsk <u>o</u> hr <u>v</u> atsk <u>a</u> gr <u>a</u> nica | sa nj <u>e</u> |
| 6. uz | j <u>e</u> dna ka <u>f</u> a | uz nj <u>u</u> |
| 7. iz | kr <u>a</u> tka no <u>ć</u> | iz nj <u>e</u> |
| 8. između | ò <u>v</u> aj i ò <u>n</u> aj z <u>i</u> d | između nj <u>i</u> h |
| 9. do | ma <u>l</u> a kru <u>š</u> ka | do nj <u>e</u> |
| 10. kroz | hl <u>a</u> dna v <u>o</u> da | kroz nj <u>e</u> |
| 11. u | crven <u>a</u> ja <u>b</u> uka | u nj <u>u</u> |
| 12. kod | drag č <u>o</u> vek | kod nj <u>e</u> ga |
| 13. bez | cr <u>n</u> o v <u>i</u> no | bez nj <u>e</u> ga |

C7

Write out the photographed street and square names on pages 48, 50, 52, 54 and 57 and mark which are the names of women and which the names of men. Then derive the actual name (i.e. nominative form) for each person. For more detailed information on how to decline personal names see page 325.

p. 48

ulica Ljudevita Gaja, man: Ljudevit Gaj

ulica Ivane Brlić Mažuranić, woman: Ivana Brlić Mažuranić

p. 50

ulica Pavla Radića, man: Pavao Radić

ulica Dore Pejačević, woman: Dora Pejačević

Radićeva ulica, man: Radić

Gajeva ulica, man: Gaj

p. 52

ulica Hamdije Krešljakovića, man: Hamdija Krešljaković

ulica Ive Tijardovića, man: Ivo Tijardović

ulica Augusta Šenoa, man: August Šenoa

p. 54

Trg Katarine Zrinske, woman: Katarina Zrinska

Katarinin trg, woman, Katarina

Trg Franklina Roosevelta, man: Franklin Roosevelt

Rooseveltov trg, man: Roosevelt

p. 57

ulica Nikole Tesle, man: Nikola Tesla

Teslina 13, Tesla